

A detailed mosaic depicting the Virgin Mary and the Christ Child. Mary is shown in profile, wearing a red veil and a grey robe, holding the Christ Child. The Christ Child is depicted with a halo, wearing a blue and gold robe. The background features a golden star and a golden wreath.

2015

**CONCERTO  
DI NATALE**

Chiesa di Santa Lucia

Lunedì 28 dicembre 2015

ore 20:45

**L'Accademia  
Corale Reno**

Diretta da Raoul Ostotero

**Coro Parrocchia di  
San Biagio**

Diretto da Francesca Bassi

**Coro  
Mamme in cantico**

Diretto da Elena Buzzino

**Coro aperto delle 9**

*Parrocchia di San Giovanni Battista*

Diretto da Adalberto Monti

**Coro Parrocchie di  
San Giovanni Battista  
e San Martino**

Diretto da Salvatore Mazza

**Coro Santa Croce**

*Parrocchia di Santa Croce*

Diretto da Marco Voli

**Coro Parrocchia di  
Santa Lucia**

Diretto da Roberto Ranzi

**Presentazioni e Intermezzi di  
Adriana e Ghino Collina**

con il patrocinio di



COMUNE DI CASALECCHIO DI RENO



CASALECCHIO  
DELLECULTURE

COMUNE DI CASALECCHIO DI RENO  
ISTITUZIONE DEI SERVIZI CULTURALI

**Il coro della parrocchia di Santa Croce nasce con scopo essenzialmente liturgico e svolge servizio in parrocchia alla messa principale tutte le domeniche e le festività. È diretto da Marco Voli dal 1996 e dal 2007 propone anche meditazioni tramite canti sacri con un repertorio che va dal gregoriano a Perosi. E pur tuttavia rimane un coro di dilettanti ben descritto da una poesia del professor Cinti...**

**È questo il nostro coro sgangherato,  
e questi siamo noi, che abbiamo detto  
sì a Chi nel suo mistero ci ha chiamato  
a un servizio di certo non perfetto,**

**ma svolto in gratitudine, donato  
in umiltà di cuore con rispetto,  
come atto di preghiera più elevato  
da inviare come incenso al suo cospetto,**

**e noi prestiamo lieti questa voce  
per cantare le lodi del Signore  
che ha ricomprato il mondo con la croce**

**e sa rendere ogni attimo migliore  
di questa nostra vita a volte atroce,  
se a lui apriamo con fiducia il cuore.**

**Il primo brano viene cantato anche durante le liturgie tradotto in italiano col titolo "È nato il Salvatore". È un inno dalla tradizione tedesca del XVI secolo.**

**Il secondo è una lauda polifonica rinascimentale italiana, in questo caso veneziana, sempre del XVI secolo.**

**Il terzo è un *villancico*, un genere polifonico appartiene alla tradizione latino americana, in auge nel rinascimento che si diffuse anche nelle Americhe. Il titolo è onomatopeico e dovrebbe ricordare l'usignolo, nel canto ha una funzione come di un "la la là".**

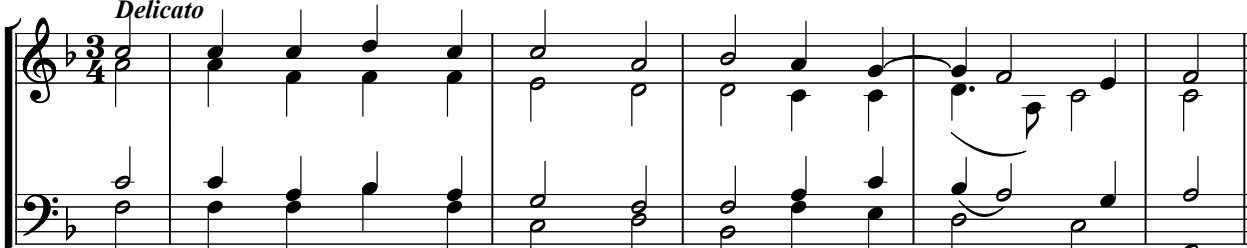


**Sì, è sorta una rosa, da una radice delicata.  
Come in antico hanno cantato, è venuta dal  
ceppo di Jesse, e ha portato un piccolo fiore; nel  
mezzo di un inverno freddo, attorno a  
mezzanotte.  
La Rosa, voglio dire, di cui dice Isaia: è Maria, la  
pura, che ci ha portato questo piccolo fiore. Per  
l'Eterno Spirito di Dio, ha dato alla luce un  
bambino, e tuttavia è rimasta serva pura.  
Il piccolo fiore è così piccolo che per noi profuma  
così dolcemente! Col suo chiaro splendore  
distrugge l'oscurità. Vero uomo e vero Dio!  
Liberaci da ogni sofferenza, salvaci dal peccato  
e dalla morte.**

# Es ist ein' Ros' entsprungen

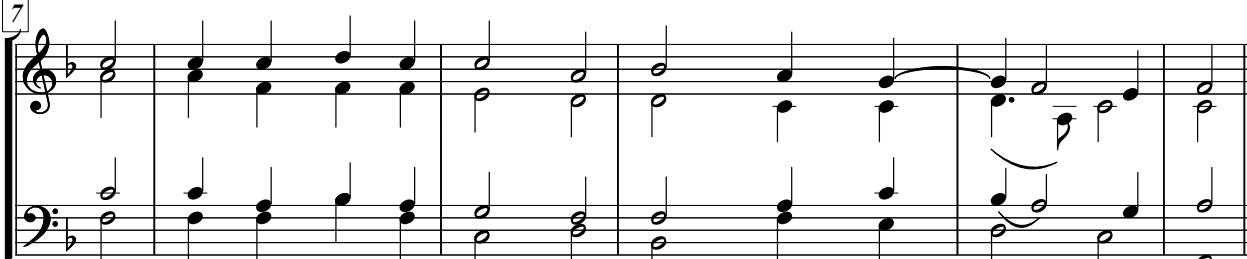
Michael Praetorius (1571-1621)

*Delicato*



Es ist ein' Ros' ent - sprun - gen aus ei - ner Wur - zel zart.  
Das Rös - lein das ich mei - ne da - von le - sa - ias sagt:  
Das Blü - mel - lein, so klein -, das duf - tet uns so süß

7



Wie uns die Alt - ten sun - gen von Jes - se kam die Art.  
ist Ma - ri - e die rei - ne Die uns das Blüm' - lein hat bracht  
mit sei - nem hel - len Schei - ne vert - reibt's die Fin - ster - nis.

13



Und hat ein Blüm' - lein 'bracht; mit - ten im kal - ten Win - ter  
Aus Got - tes ew' - gem Rat, hat sie ein Kind g' - bo - ren  
Whar'r Mensch und wah - rer Gott! Hilft uns aus al - lem Lei - de

18



wohl zu der hal - ben Nacht.  
und blieb doch rei - ne Magd.  
ret - tet von Sünd' und Tod.

# Laudiam l'Amor divino

*Innocentius Damnonius (sec XVI)*

S. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,  
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,  
L'a - mor tut - to m'ac - cen - de, lo cor tut - to mi pren - de,

C. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,  
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,  
L'a - mor tut - to m'ac - cen - de, lo cor tut - to mi pren - de,

T. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,  
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,  
L'a - mor tut - to m'ac - cen - de, lo cor tut - to mi pren - de,

B. Lau - diam l'a - mor di - vi - no, Je - su quel - fan - ciul - li - no,  
In - fan - te è di - ven - ta - to, di Dio ver - bo in car - na - to,  
L'a - mor tut - to m'ac - cen - de, lo cor tut - to mi pren - de,

⑤ ch'è na - to pic - co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.  
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.  
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo fi - glio - li - no.

ch'è na - to pic - co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.  
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.  
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo fi - glio - li - no.

ch'è na - to pic - co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.  
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.  
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo fi - glio - li - no.

ch'è na - to pic - co - li - no, ch'è na - to pic - co - li - no.  
nel fie - no è re - cli - na - to quel dol - ce ma - mo - li - no.  
più che vir - tù mi ren - de Ma - ria 'l tuo fi - glio - li - no.



**Dio ha protetto dal lupo la nostra agnellina.  
Il lupo rabbioso la voleva sbranare, ma Dio onnipotente l'ha difesa: Egli ha voluto che solo lei fosse senza peccato, questa Vergine non ha avuto neppure quello Originale.  
Colui che è nato è il grande Re, Cristo patriarca vestito di carne: ci ha redenti facendosi bambino; pur essendo infinito si è fatto finito.  
Poiché abbiamo già ciò che desideriamo, andiamo tutti assieme portando doni. Tutti gli daremo la nostra volontà perché Egli è venuto a farsi eguale agli uomini.**

# Riu Riu Chiu

## Villancico spagnolo, sec XVI

Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;  
Dios guar - dò del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.

Ritornello

Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;  
Ri - u, ri - u chi - u, la guar - da ri - be - ra;

Dios guar-do del lo-bo a nues-tra cor-de-ra.  
Dios guar - do del lo - bo, del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.  
Dios guar-dò del lo - bo, del lo - bo, a nues - tra cor - de - ra.

lo - bo a nues - tra cor - de - ra. **Strofa**

del lo - bo a nues - tra cor - de - ra.  
lo - bo a nues - tra cor - de - ra. El lo - bo ra - bio - so la qui - so mor - der,  
ma Dios po - de - ro - so la ru - po de - fen - der; qui - so - la ha - cer que no pu - die - se pe -  
- car, niaun o - ri - gi - nal es - ta Vir - gen no tu - vie - ra.

2. Este que es nacido *es* el gran monarca,  
Cristo patriarca de carne vestido  
Hanos redimido con se hacer *ciquito*  
Aunque era infinito, finito se hiciera.
3. Pues que ya tenemos *lo* que deseamos,  
Todos juntos vamos, presentes llevamos  
Todos le daremos nuestra voluntad,  
pues a se igualar con el hombre viniera.



MARCO  
VOLU DEI  
GRATI  
QD EST

MMXV